

**FORMATO EUROPEO  
PER IL CURRICULUM  
VITAE**



**INFORMAZIONI PERSONALI**

Nome **MAROLLA SANDRA MARIA**

**ESPERIENZA LAVORATIVA**

Date (da –a)	A.a.2016-2017, 1. semestre
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Università Degli Studi del Molise, via De Sanctis, 86100 Campobasso
Tipo di azienda o settore	Dipartimento di Bioscienze e Territorio (Termoli)
• Tipo di impiego	Collaboratore esperto linguistico
• Principali mansioni e responsabilità	Docenza per il corso di Lingua tedesca A1 e A2 e corso integrativo
Date (da –a)	A.a.2015-2016, 1. semestre
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Università Degli Studi del Molise, via De Sanctis, 86100 Campobasso
Tipo di azienda o settore	Dipartimento di Bioscienze e Territorio (Termoli)
• Tipo di impiego	Collaboratore esperto linguistico
• Principali mansioni e responsabilità	Docenza per il corso di Lingua tedesca A1 e A2 e corso integrativo
Date (da –a)	A.a.2014-2015, 1. semestre
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Università Degli Studi del Molise, via De Sanctis, 86100 Campobasso
Tipo di azienda o settore	Dipartimento di Bioscienze e Territorio (Termoli)
• Tipo di impiego	Collaboratore esperto linguistico
• Principali mansioni e responsabilità	Docenza per il corso di Lingua tedesca A1 e A2 e corso integrativo
Date (da –a)	A.a.2013-2014, 1. semestre e 2. semestre
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Università Degli Studi del Molise, via De Sanctis, 86100 Campobasso
Tipo di azienda o settore	Centro Linguistico di Ateneo
• Tipo di impiego	Collaboratore esperto linguistico
• Principali mansioni e responsabilità	Docenza per il corso di Lingua tedesca A1 e A2 ed esercitazioni linguistiche per il corso di Lingua tedesca A1 e A2
Date (da –a)	A.a.2012-2013, 1. semestre e 2. semestre
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Università Degli Studi del Molise, via De Sanctis, 86100 Campobasso
Tipo di azienda o settore	Centro Linguistico di Ateneo
• Tipo di impiego	Collaboratore esperto linguistico
• Principali mansioni e responsabilità	Docenza per il corso di Lingua tedesca A1 e A2 ed esercitazioni linguistiche per il corso di Lingua tedesca A1 e A2
Date (da –a)	A.a.2011-2012, 1. semestre e 2. semestre
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Università Degli Studi del Molise, via De Sanctis, 86100 Campobasso
Tipo di azienda o settore	Centro Linguistico di Ateneo
• Tipo di impiego	Collaboratore esperto linguistico
• Principali mansioni e responsabilità	Docenza per il corso di Lingua tedesca A1 ed esercitazioni linguistiche per il corso di Lingua tedesca A1 e A2
Date (da –a)	A.s.2016-17
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Liceo "G.Marconi", via Marino da Caramanico 26, 65100 Pescara
Tipo di azienda o settore	Scuola secondaria di secondo grado

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul>	<p>Docente di lingua tedesca Insegnamento della lingua e civiltà tedesca nel quinquennio (liceo linguistico) Coordinatore di classe Responsabile Dipartimento Tedesco</p>
<p>Date (da –a)</p> <p>Nome e indirizzo del datore di lavoro</p> <p>Tipo di azienda o settore</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul>	<p>A.s.2015-16</p> <p>Liceo “G.Marconi”, via Marino da Caramanico 26, 65100 Pescara</p> <p>Scuola secondaria di secondo grado</p> <p>Docente di lingua tedesca</p> <p>Insegnamento della lingua e civiltà tedesca nel quinquennio (liceo linguistico)</p> <p>Coordinatore di classe</p> <p>Responsabile Dipartimento Tedesco</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date (da – a)</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul>	<p>A.s. 2014-2015</p> <p>Liceo “G.Marconi”, via Marino da Caramanico 26, 65100 Pescara</p> <p>Scuola secondaria di secondo grado</p> <p>Docente di lingua tedesca</p> <p>Insegnamento della lingua e civiltà tedesca nel quinquennio (liceo linguistico)</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date (da – a)</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul>	<p>A.s. 2013-2014</p> <p>I.T.E.F. “E.Fermi” ,C.so Risorgimento n. 225, 86170 Isernia</p> <p>Scuola secondaria di secondo grado</p> <p>Docente di lingua tedesca</p> <p>Insegnamento della lingua e civiltà tedesca nel triennio (Turismo)</p> <p>Coordinatore di classe : 5E ( I.T.E.R.)</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date (da – a)</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul>	<p>A.s. 2012-2013</p> <p>I.T.E.F. “E.Fermi” ,C.so Risorgimento n. 225, 86170 , Isernia</p> <p>Scuola secondaria di secondo grado</p> <p>Docente di lingua tedesca</p> <p>Insegnamento della lingua e civiltà tedesca nel triennio, membro esterno commissione esami di stato presso I.T.A.S.”Pertini” di Campobasso (liceo linguistico)</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date (da – a)</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul>	<p>A.s. 2011- 2012</p> <p>I.T.E.F. “E.Fermi” ,C.so Risorgimento n. 225, 86170 , Isernia</p> <p>Scuola secondaria di secondo grado</p> <p>Docente di lingua tedesca</p> <p>Insegnamento della lingua e civiltà tedesca nel triennio, membro interno commissione esami di stato</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date (da – a)</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> </ul>	<p>A.s. 2010- 2011</p> <p>Liceo “G. M. Galanti” via Trieste n. 1, 86100 Campobasso</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul>	<p>Scuola secondaria di secondo grado</p> <p>Docente di lingua tedesca</p> <p>Insegnamento della lingua e civiltà tedesca nel quinquennio, membro di commissione orientamento, membro interno commissione esami di stato</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date (da – a)</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul>	<p>A.s. 2009-2010</p> <p>Liceo "G. M. Galanti" via Trieste n. 1, 86100 Campobasso</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date (da – a)</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul>	<p>Scuola secondaria di secondo grado</p> <p>Docente di lingua tedesca</p> <p>Insegnamento della lingua e civiltà tedesca nel quinquennio</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date (da – a)</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul>	<p><b>FEBBRAIO/MAGGIO 2010</b></p> <p>I.P.S.S.A.R., via Foce dell'Angelo n.2, 86039 Termoli CB</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date (da – a)</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul>	<p>Istituto Professionale di Stato</p> <p>Docente di Microlingua 2 (tedesco)</p> <p>Insegnamento della lingua e civiltà tedesca e conversazione nell'area di specializzazione</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date (da – a)</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul>	<p>A.s. 2008- 2009</p> <p>I.T.E.F. "E. Fermi" C.so Risorgimento n. 225, 86170 Isernia</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date (da – a)</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul>	<p>Scuola secondaria di secondo grado</p> <p>Docente titolare di lingua tedesca</p> <p>Insegnamento della lingua e civiltà tedesca nel triennio</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date (da – a)</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul>	<p>A.s. 2007- 2008</p> <p>I.T.S. "E. Fermi" C.so Risorgimento n. 225, 86170 Isernia</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date (da – a)</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul>	<p>Scuola secondaria di secondo grado</p> <p>Docente titolare di lingua tedesca</p> <p>Insegnamento della lingua e civiltà tedesca nel triennio,</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date (da – a)</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul>	<p>A.s. 2001- 2002 / A.s. 2002-2003 / A.s.2003- 2004 / A.s. 2004-2005 / A.s. 2005-2006</p> <p>Istituto Magistrale Statale "V.Cuoco" 86170 Isernia, via Leopardi 1</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date (da – a)</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul>	<p>Scuola secondaria di secondo grado (liceo linguistico)</p> <p>Docente titolare di lingua tedesca</p> <p>Insegnamento della lingua e civiltà tedesca nel triennio,coordinatore di classe, responsabile laboratorio linguistico, membro interno commissione esami di stato</p> <p>16.11.2000- 30.06.2001.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date (da – a)</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul>	<p>Istituto Statale I.T.A.S. "S.Pertini", 86100 Campobasso, via P. di Piemonte 2/C</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date (da – a)</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> </ul>	<p>Scuola secondaria di secondo grado (indirizzo linguistico moderno)</p> <p>Docente supplente di conversazione in lingua tedesca</p> <p>Conversazione in lingua tedesca e approfondimento di vari aspetti della cultura e civiltà tedesca</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date (da – a)</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> <li>• Date (da – a)</li> </ul>	<p>06.11.2000- 30.06.2001</p> <p>Ist. Mag. "D.Pace", Guglionesi CB</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Date (da – a)</li> <li>• Nome e indirizzo del datore di lavoro</li> <li>• Tipo di azienda o settore</li> <li>• Tipo di impiego</li> <li>• Principali mansioni e responsabilità</li> <li>• Date (da – a)</li> </ul>	<p>Scuola secondaria di secondo grado ( liceo linguistico)</p> <p>Docente supplente di conversazione in lingua tedesca</p> <p>Conversazione in lingua tedesca e approfondimento di vari aspetti della cultura e civiltà tedesca</p> <p>febbraio 1997 e settembre 2000</p>

- **Nome e indirizzo del datore di lavoro**  
Rosalinda Artese, 86039 Termoli CB
- **Tipo di azienda o settore**  
avvocato
- **Tipo di impiego**  
Traduttore e interprete
- **Principali mansioni e responsabilità**  
Traduzioni dall'italiano al tedesco e viceversa e mediatore per telefonate con l'estero
- **Date (da – a)**  
aprile - giugno 1998

- **Nome e indirizzo del datore di lavoro**  
TCM , contrada rivolta del re, Termoli CB
- **Tipo di azienda o settore**  
Ditta per la costruzione e l'assemblaggio di veicoli industriali
- **Tipo di impiego**  
Responsabile per l'estero nell'ufficio commerciale
- **Principali mansioni e responsabilità**  
Lettere commerciali, conversazioni telefoniche, controllo reparto commerciale
- **Date (da – a)**  
Ottobre 2000 - aprile 2001

- **Nome e indirizzo del datore di lavoro**  
Deutsch Institut di Vasto, CH
- **Tipo di azienda o settore**  
Scuola di lingua
- **Tipo di impiego**  
Insegnante di tedesco e traduttrice
- **Principali mansioni e responsabilità**  
Corso individuale di lingua tedesca per dirigente Fiat e traduzioni tecniche specialistiche

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- **Date (da – a)**  
1978 -1987
- **Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione**  
Dillmann-Gymnasium, Liceo umanistico, Stoccarda (Germania)
- **Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio**  
Due lingue straniere (inglese e francese), latino, matematica, fisica, chimica, tedesco, storia, geografia, politica, religione, educazione fisica, musica, disegno, biologia.
- **Qualifica conseguita**  
Diploma di scuola superiore
- **Date (da – a)**  
A.a. 1987-1988- A.a.1994-1995
- **Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione**  
Università degli Studi di Roma " La Sapienza"
- **Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio**  
Corso di laurea in lingua e letterature straniere moderne prima lingua: tedesco, seconda lingua : francese
- **Qualifica conseguita**  
Laurea in lingue e letterature straniere moderne.
- **Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)**  
Laurea di secondo livello

### PRIMA LINGUA

### TEDESCO (MADRELINGUA)

### ALTRE LINGUE

- **Capacità di lettura**  
livello: eccellente.
- **Capacità di scrittura**  
livello: eccellente
- **Capacità di espressione orale**  
livello: eccellente
- **Capacità di lettura**  
livello: eccellente
- **Capacità di scrittura**  
livello: eccellente
- **Capacità di espressione orale**  
livello: buono

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

#### CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

#### CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

#### CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

#### INGLESE

livello: buono

livello: buono

livello: buono

Certificazione esterna conseguita a maggio 2011, ente certificatore: Trinity London , livello: ISE I

Il mio lavoro di insegnante richiede quotidianamente capacità e competenze relazionali. A volte si creano ambienti multiculturali, quando ci sono alunni stranieri presenti in classe o quando gli alunni sono coinvolti in degli scambi o progetti con l'estero.

Progetto scambio culturale con la Germania (Stolzenau) A.s. 05/06. Lo scambio prevede la pianificazione di una settimana di presenza in Italia degli alunni tedeschi. Gli alunni stranieri sono ospitati nelle famiglie italiane e ricevono un programma dettagliato delle attività e delle escursioni che si svolgeranno durante la settimana. Inoltre si coltivano dei contatti via e-mail durante l'intero anno scolastico.

Progetto Educazione permanente A.s.02/03, corso di lingua tedesca per docenti interni alla scuola e per alunni adulti esterni, per la durata di 20 ore.

Progetto Deutsch nach Englisch, good+gut=ottimo, A.s.06/07 Il progetto prevede lo studio comparativo e contrastivo delle due lingue , sfruttando delle preconcoscenze e competenze già acquisite dagli alunni.

Progetto E-twinning A.s. 2008/2009, con scambio culturale con una scuola viennese

Progetto E-twinning A.s.2011/2012 con scambio culturale con una scuola viennese; elaborazione di un progetto di apprendimento in un ambiente virtuale (studiare una lingua straniera attraverso degli "avatar")

Collaborazione al corso per la certificazione in lingua tedesca presso il Goethe Institut , A.s.2008-2009, A.s.2011-2012,A.s.2012-2013, A.s.2013-2014, A.s.2014-15,A.s.2015-16,A.s.2016-17.

Progetto "Projektwoche", a.s. 2014-15 e 2015-16, 2016-17,stage interno alla scuola in collaborazione con delle insegnanti di madrelingua tedesca, provenienti dall'Austria.

Progetto "Stage linguistico in Germania", a.s.2014-15 , 2015-16, 2016-17: gli alunni seguono un corso di lingua tedesca all'estero e visitano luoghi di interesse storico-culturale.

Progetto "Aktion Wien",a.s.2015/16,a.s.2016/17,viaggio istruzione delle classi quinte promosso dal ministero austriaco, gli alunni visitano luoghi di interesse storico-culturale accompagnati da una guida che parla in lingua tedesca.

Conoscenza dei seguenti programmi di computer: Word, Excel, Power Point, Macwrite, i Photo. Le conoscenze sono state acquisite autonomamente , durante un corso di informatica seguito a scuola (A.s. 02/03) e durante l'anno di formazione ( con INDIRE, A.s.01/02)

Termoli, 08.09.2016

Sandra Maria Marolla

# DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETA'

(Art. 47 D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445)

resa in ottemperanza all'art.15 c.1, lett. c) del Dlgs 33/2013

Il/La sottoscritto/a SANDRA MARIA MAROLLA

consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 445 del 28 dicembre 2000, relativamente a quanto disposto dal DLgs 33/2013 art. 15 c.1 lettera c) con riferimento all'incarico di DOLENTE DI TEDESLO conferito dall'Università degli Studi del

Molise, presso il Dipartimento di BIOSCIENZE E TERRITORI

## DICHIARA

☒ di **non** svolgere incarichi in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione;

☒ di svolgere n. 1 incarico/incarichi in ente/i di diritto privato regolato/i o finanziato/i dalla pubblica amministrazione presso MUR

☒ di **non** avere titolarità di cariche in enti di diritto privato regolate o finanziate dalla pubblica amministrazione;

☐ di avere titolarità di cariche in enti di diritto privato regolate o finanziate dalla pubblica amministrazione presso \_\_\_\_\_

☒ di non svolgere attività di tipo professionale;

☐ di svolgere attività di tipo professionale.

Il sottoscritto dichiara inoltre, rispetto all'incarico di cui sopra, che non sussistono situazioni, anche potenziali, di conflitto di interesse con l'Università degli Studi del Molise.

Luogo e data

Capobasso, 27/09/2016

Firma  
Sandra Maria Marolla